

## **Sehr geehrter Kunde,**

von den Dingen, die wir täglich benutzen, steht wohl keines so sehr für Langlebigkeit und Präzision wie unsere Armbanduhren. Bei richtiger Behandlung und Pflege wird eine Armbanduhr zu einem treuen Begleiter für viele Jahre.

Dabei sind Armbanduhren an unseren Handgelenken unweigerlich vielen Belastungen wie Hitze, Feuchtigkeit, Staub und Erschütterungen ausgesetzt, die selbst bei sorgfältigster Behandlung der Uhr Wartungs- und Instandhaltungsmaßnahmen notwendig machen können.

Im Falle eines Service oder einer Reparatur stellt Ihnen BOTTA design ein qualifiziertes Service-Angebot zur Verfügung. Egal, ob Batteriewechsel, Revision, Teil- oder Komplettservice: unsere Uhrmacher kennen alle Botta-Uhren bis ins Detail und führen alle Arbeiten schnell und gewissenhaft durch, damit Sie Ihre Uhr bald wieder in den Händen halten können. Qualität steht für uns dabei an erster Stelle, weshalb wir bei jeder Uhr vor dem Rückversand an Sie eine abschließende Kontrolle durchführen.

Auf den folgenden Seiten finden Sie detaillierte Informationen zu unserem Serviceangebot und natürlich stehen Ihnen unsere Mitarbeiter bei Fragen telefonisch oder per Mail gerne mit Rat und Tat zur Seite.

**Ihr Klaus Botta**  
Firmengründer und Inhaber

## **Dear customer,**

*of the things we use every day, nothing stands for longevity and precision as much as our wristwatches. With the right treatment and care, a wristwatch becomes a trusted companion for many years to come.*

*Wristwatches on our wrists are inevitably exposed to many stresses and strains such as heat, moisture, dust and vibrations, which necessitate maintenance and repair measures even when the watch is handled with the utmost care.*

*In case of service or repair BOTTA design provides you with a wide variety of services offer. Whether it is a battery replacement, revision, partial or complete service, our watchmakers know all Botta watches in detail and carry out all work quickly and conscientiously so that you can soon wear your watch again as usual. Quality is our top priority, which is why we thoroughly check every watch before it is returned to you.*

*On the following pages you will find detailed information about our services and of course our staff will be happy to answer your questions by phone or e-mail.*

**Sincerely Klaus Botta**  
Owner & founder

## Garantie & Service

Wir gewähren eine zweijährige Herstellergarantie auf alle unsere Uhren.

Die Garantie umfasst alle Bauteile. Ausgenommen sind Schäden durch normalen Verschleiß oder unsachgemäße Behandlung. Sollte Ihre Uhr innerhalb der Gewährleistungsfrist von zwei Jahren spontan den Dienst versagen, beispielsweise durch vorzeitig erschöpfte Batterie, tauschen wir Ihnen diese ebenfalls kostenlos aus und beheben ggf. die Ursache. Sie vermeiden dadurch auch das Erlöschen der Gewährleistung durch Fremdeingriff während des Gewährleistungszeitraumes. Im Garantiefall senden Sie Ihre Uhr bitte direkt an uns. Auch außerhalb des Garantiezeitraumes erledigen wir Reparaturen zeitnah und sehr preiswert. Wir möchten, dass Sie wirklich rundum zufrieden sind. Auch dazu stehen wir Ihnen für alle Ihrer Fragen und Wünsche telefonisch oder via Email zu Verfügung und helfen Ihnen gerne weiter.

## Wie laufen Reparaturen und Batteriewechsel bei BOTTA design ab?

- Reparaturformular [hier](#) herunterladen.
- Schicken Sie Ihre Uhr an:

BOTTA design  
Klosterstraße 15a  
61462 Königstein im Taunus

- Sie erhalten eine Eingangsbestätigung per Mail.
- Wir prüfen Ihre Uhr auf Dichtigkeit und tauschen die Batterie aus.
- Für darüber hinaus notwendige Reparaturen oder bei defekten Dichtungen geht die Uhr an unseren Uhrmachermeister.
- Sie erhalten einen Kostenvoranschlag.
- Nach Ihrem OK werden die erforderlichen Arbeiten durchgeführt und die Uhr an Sie zurückgeschickt.

Auf alle durchgeführten Reparaturen geben wir ein Jahr Garantie.

## Warranty & Service

*Our watches come with a two-year manufacturer's warranty.*

*The warranty covers all parts, excluding damage caused by normal wear or improper treatment.*

*If your watch should fail at any time during the two-year warranty period, for example because of a prematurely exhausted battery, we will replace the battery free of charge and if necessary remedy the cause. This will also prevent your warranty from being voided as a result of third-party intervention during the two-year warranty period. Please send your watch directly to us in the event of a warranty claim. We can also perform repairs quickly and at very low cost even outside the warranty period. We want you to be entirely satisfied with your watch and our service. Please do not hesitate to contact us by phone or e-mail with any questions or requests – we will always be happy to help you.*

## How do repairs and battery changes at BOTTA design work?

- Download the repair form [here](#) and enclose it filled out with the shipment
- Send your watch to:

BOTTA design  
Klosterstraße 15a  
61462 Königstein im Taunus  
Germany

- You will receive a confirmation of receipt by e-mail as soon as the package arrives
- We check your watch for leaks and replace the battery.
- For repairs or defective seals, the watch is sent to our master watchmaker
- You will receive a cost estimate
- After your OK, the necessary work will be carried out and the watch will be returned to you after a final check

*All repairs are guaranteed for one year.*

## Automatikuhren / Mechanische Uhren

Bei einer mechanischen Uhr kann der Zeitmesser als Pendel (Standuhr) oder als Unruh (Armbanduhr, Taschenuhr) ausgebildet sein. Bei der Zeitählung wird die extreme Gleichmäßigkeit der Bewegung ausgenutzt, um die Zeiteinheiten zuverlässig und genau zu „zählen“. Wenn das Pendel beispielsweise eine Sekunde braucht, um vom rechten Wendepunkt zum linken zu schwingen, dann weiß man, dass nach 60 Halbschwingungen 60 Sekunden (also eine Minute) vergangen sind. Wenn die Unruh einer Armbanduhr in einer Sekunde fünf Mal ihre Rotationsrichtung ändert, dann weiß man, dass nach 300 Richtungsänderungen ebenfalls 60 Sekunden vergangen sind.

Ein kleiner Mechanismus, die sogenannte „Hemmung“, gibt jeweils am Wendepunkt einer Halbschwingung einem speziellen Zahnrad die Möglichkeit, ein kleines Schrittchen weiter zu drehen, bevor eine kleine Sperrklinke die Bewegung wieder stoppt. Dieses Stoppen der Zahnradbewegung ist als leises Klicken hörbar. Das „Ticken der Uhr“ – welches typisch für mechanische Uhren ist. Und nicht wie oft vermutet, vom Sekundenzeiger selbst stammt.

Die Hemmung regelt praktisch die Weiterschaltung der Zeitanzeige in einem bestimmten Takt. Dieser Takt wird von der Unruh vorgegeben. Die Energie für die Durchführung der Zeitmessung sowie die Bewegung der Anzeige wird von der Feder geliefert.

Auch wenn automatische Uhren extrem wartungsarm sind, weil sie keine Batterie benötigen, sollte spätestens alle 4-6 Jahre eine Revision durchgeführt werden, um die Ganggenauigkeit zu erhalten. Während der Revision werden nicht nur alle Teile des Werks gereinigt und neu geölt, sondern auch Verschleißteile wie die Zugfeder oder die Räder des Laufwerkes wenn nötig ausgetauscht. Damit läuft Ihre Botta-Uhr wieder wie am ersten Tag.

### Komplettservice bei mechanischen Uhren:

- Ausbau des Uhrwerks aus dem Gehäuse
- Zerlegen des Gehäuses in all seine Bestandteile
- Reinigen aller Gehäusebestandteile in speziellen Ultraschallreinigungsgeräten
- Demontage der Zeiger und des Zifferblatts
- Klassische Revision des Uhrwerks inkl. aller erforderlichen Werkbestandteile
- Uhrwerkumbau auf die aktuellste Version
- Austausch aller Dichtungen
- Montage des Zifferblatts und der Zeiger
- Montage aller Gehäusebestandteile
- Endmontage der gesamten Uhr
- Wasserdichtigkeitsprüfung der montierten Uhr
- Ganggenauigkeitstest der fertigen Uhr
- optische und technische Endkontrolle der reparierten Uhr

### Teilservice bei mechanischen Uhren:

- Ausbau des Uhrwerks aus dem Gehäuse
- Zerlegen des Gehäuses in all seine Bestandteile
- Reinigen aller Gehäusebestandteile in speziellen Ultraschallreinigungsgeräten
- Austausch aller Dichtungen
- Uhrwerk fein regulieren
- Montage aller Bestandteile
- Wasserdichtigkeitsprüfung der montierten Uhr
- Ganggenauigkeitstest der fertigen Uhr

## Automatic Watches (=Mechanical Watches)

*With a mechanical watch, the timepiece can be designed as a pendulum (grandfather clock) or as a balance wheel (wristwatch, pocket watch). Time counting takes advantage of the extreme uniformity of this movement to „count“ the time units reliably and accurately. For example, if the pendulum takes one second to swing from the right turning point to the left, then it is known that 60 seconds (i.e. one minute) have passed after 60 half-swings. If the balance of a watch changes its direction of rotation five times in one second, it is known that 60 seconds have elapsed after 300 changes of direction.*

*A small mechanism, the so-called „escapement“, gives a special gear wheel the opportunity to turn a small step further before a small pawl stops the movement again at the turning point of a semi-oscillation. This stop of the gearwheel movement is audible as a quiet click. The „ticking of the clock“ - which is typical for mechanical watches and not, as often suspected, from the second hand itself.*

*The escapement practically controls the switching of the time display in a certain cycle. This beat is set by the balance wheel. The energy for the execution of the time measurement and the movement of the hands are supplied by the spring.*

*Even if automatic watches are extremely low-maintenance because they do not require a battery, a revision should be carried out at the latest every 4-6 years in order to maintain their accuracy. During the overhaul not only all parts of the movement are cleaned and oiled, but also wear parts such as the tension spring or the wheels of the running gear are replaced. Your Botta-watch will then run as it did on the first day.*

### Complete Service for Automatic Watches:

- Removing the movement from the case
- Dismantling the housing into all its components
- Cleaning of all housing components in special ultrasonic cleaning devices
- Dismantling the hands and dial
- Classical revision of the movement incl. all necessary movement components
- Clockwork conversion to the latest version
- Renewal of all seals
- Mounting the dial and hands
- Assembly of all housing components
- Final assembly of the entire watch
- Water resistance test of the assembled watch
- Accuracy test of the finished watch
- Final optical and technical inspection of the repaired watch

### Partial Service for Automatic Watches:

- Removing the movement from the case
- Dismantling the housing into all its components
- Cleaning of all housing components in special ultrasonic cleaning devices
- Renewal of all seals
- Fine adjustment of the movement
- Assembly of all components
- Water resistance test of the assembled watch
- Accuracy test of the finished watch
- Final optical and technical inspection of the repaired watch

## Quarzuhren

Bei einer Quarzuhr werden die Schwingungen eines winzigen Quarzkristalls gezählt, der elektrisch nach dem Piezo-Effekt zum Schwingen angeregt wird. Nach genau 2.359.296 Schwingungen springt die Anzeige um eine Sekunde weiter. Da der Quarzkristall deutlich stabiler schwingt und weniger von Umgebungsbedingungen beeinflusst wird, ist diese Art der Zeitmessung deutlich genauer als die der klassischen rein mechanischen Ausführungen.

Angetrieben werden die meisten Quarzuhren durch einen Lavet-Schrittmotor. Dieser einphasige Motortyp zeichnet sich durch einen sehr geringen Energieverbrauch aus, was ihn besonders geeignet für den Einsatz in Armbanduhren macht und einen jahrelangen Betrieb ohne Batteriewechsel ermöglicht.

Quarzuhren sind zwar verhältnismäßig robust, aber auch kleine Wunderwerke der Feinmechanik, die mit entsprechender Sorgfalt behandelt werden müssen. Insbesondere der Batteriewechsel sollte von einem qualifizierten Uhrmacher durchgeführt werden, da selbst kleinste Beschädigungen an Teilen des Uhrwerks oder der Dichtung, die mit bloßem Auge kaum wahrzunehmen sind, zu Beeinträchtigungen der Ganggenauigkeit oder dem Ausfall des Werks führen können.

### Komplettservice bei Quarzuhren:

- Ausbau des Uhrwerks aus dem Gehäuse
- Zerlegen des Gehäuses in all seine Bestandteile
- Reinigen aller Gehäusebestandteile in speziellen Ultraschallreinigungsgeräten
- Demontage der Zeiger und des Zifferblatts
- Austausch oder klassische Revision des Uhrwerks inkl. aller erforderlichen Werkbestandteile
- Uhrwerkumbau auf die aktuellste Version
- Austausch aller Dichtungen
- Austausch der Batterie
- Montage des Zifferblatts und der Zeiger
- Montage aller Gehäusebestandteile
- Endmontage der gesamten Uhr
- Wasserdichtigkeitsprüfung der montierten Uhr
- Ganggenauigkeitstest der fertigen Uhr
- Optische und technische Endkontrolle der reparierten Uhr

### Teilservice bei Quarzuhren:

- Ausbau des Uhrwerks aus dem Gehäuse
- Zerlegen des Gehäuses in all seine Bestandteile
- Reinigen aller Gehäusebestandteile in speziellen Ultraschallreinigungsgeräten
- Austausch aller Dichtungen
- Austausch der Batterie
- Montage aller Bestandteile
- Wasserdichtigkeitsprüfung der montierten Uhr
- Ganggenauigkeitstest der fertigen Uhr

## Quartz Watches

*In a quartz watch, the vibrations of a tiny quartz crystal are counted, which is stimulated to oscillate electrically according to the piezo effect. After exactly 32 768 oscillations, the hand jumps forward by one second. Since the quartz crystal oscillates much more stable and is influenced less by ambient conditions than, for example, a pendulum, this type of time measurement is much more accurate than that of the classic purely mechanical versions.*

*Most quartz watches are driven by a lavet stepper motor. This single-phase motor type is characterised by very low energy consumption, which makes it particularly suitable for use in wristwatches and enables years of operation without battery replacement.*

*Although quartz watches are relatively robust, they are also small marvels of precision mechanics that must be handled with due care. In particular, battery replacement should be carried out by a qualified watchmaker, as even the slightest damage to parts of the movement or seal, which can hardly be noticed by the naked eye, can impair the accuracy or cause the movement to fail.*

### Complete Service for Quartz Watches:

- *Removing the movement from the case*
- *Dismantling the housing into all its components*
- *Cleaning of all housing components in special ultrasonic cleaning devices*
- *Dismantling the hands and dial*
- *Replacement or classic revision of the movement including all necessary movement components*
- *Clockwork conversion to the latest version*
- *Renewal of all seals*
- *Replacing the battery*
- *Mounting the dial and hands*
- *Assembly of all housing components*
- *Final assembly of the entire watch*
- *Water resistance test of the assembled watch*
- *Accuracy test of the finished watch*
- *Final optical and technical inspection of the repaired watch*

### Partial Service for Quartz Watches:

- *Removing the movement from the case*
- *Dismantling the housing into all its components*
- *Cleaning of all housing components in special ultrasonic cleaning devices*
- *Renewal of all seals*
- *Replacing the battery*
- *Assembly of all components*
- *Water resistance test of the assembled watch*
- *Accuracy test of the finished watch*
- *Final optical and technical inspection of the repaired watch*

## Service für frühere Modelle

In der mehr als 30-jährigen Geschichte von BOTTA design haben wir eine beträchtliche Zahl von Uhrenmodellen entwickelt und auch unsere Klassiker wie die UNO-Einzeigeruhr beständig weiter entwickelt.

Selbstverständlich bieten wir auch für alle unserer früheren Modelle unseren Reparaturservice an, haben jedoch besonders für Modelle die schon länger nicht produziert werden nicht immer alle Ersatzteile auf Lager, wodurch sich die Dauer der Reparatur im Einzelfall verlängern kann.

Unter früheren Modellen verstehen wir Uhren, die länger als zwei Jahre nicht mehr in unserem eigenen Shop verfügbar sind.

Auf die Wasserdichtigkeit der Uhr kann in der Regel keine Garantie mehr übernommen werden. Nach der Reparatur wird ein Wasserdichtigkeitsprüfprotokoll beigelegt, aus dem hervorgeht, ob die Uhr noch dicht ist oder nicht. Es ist außerdem möglich, dass „nicht Originalteile“ verwendet werden – dabei wird darauf geachtet, dass diese möglichst baugleich mit den Originalteilen sind.

### Komplettservice bei früheren Modellen:

- Ausbau des Uhrwerks aus dem Gehäuse
- Zerlegen des Gehäuses in all seine Bestandteile
- Reinigen aller Gehäusebestandteile in speziellen Ultraschallreinigungsgeräten
- Demontage der Zeiger und des Zifferblatts
- Austausch oder klassische Revision des Uhrwerks inkl. aller erforderlichen Werkbestandteile
- Umbau auf die aktuellste Uhrwerkversion
- Austausch aller Dichtungen (sofern noch möglich)
- Austausch der Batterie bei Quarzuhren
- Montage des Zifferblatts und der Zeiger
- Montage aller Gehäusebestandteile
- Endmontage der gesamten Uhr
- Wasserdichtigkeitsprüfung der montierten Uhr
- Ganggenauigkeitstest der fertigen Uhr
- Optische und technische Endkontrolle der reparierten Uhr

### Teilservice bei früheren Modellen:

- Ausbau des Uhrwerks aus dem Gehäuse
- Zerlegen des Gehäuses in all seine Bestandteile
- Reinigen aller Gehäusebestandteile in speziellen Ultraschallreinigungsgeräten
- Austausch aller Dichtungen (sofern noch möglich)
- Austausch der Batterie bei Quarzuhren
- Uhrwerk fein regulieren bei mechanischen Uhren
- Montage aller Bestandteile
- Wasserdichtigkeitsprüfung der montierten Uhr
- Ganggenauigkeitstest der fertigen Uhr

## Service for earlier Models

*In the more than 30 year history of BOTTA design, we have developed a considerable number of watch models and have also continuously refined our classics such as the UNO single-hand watch.*

*Of course we also offer our repair service for all earlier models, but especially for models that have not been produced for a long time, we no longer have all spare parts in stock, which can extend the duration of the repair in individual cases.*

*By earlier models we mean watches that have not been available in our own shop for more than two years.*

*Generally, the water-resistance of earlier models can no longer be guaranteed. After the repair, a water-resistance test report is enclosed showing whether the watch is still watertight or not. It is also possible that „non-genuine parts“ are used - care is taken to ensure that they are as constructionally identical as possible to the original part.*

### Complete Service for earlier Models:

- *Removing the movement from the case*
- *Dismantling the housing into all its components*
- *Cleaning of all housing components in special ultrasonic cleaning devices*
- *Dismantling the hands and dial*
- *Replacement or classic revision of the movement including all necessary movement components*
- *Conversion to the latest movement version*
- *Renewal of all seals (if still possible)*
- *Battery replacement for quartz watches*
- *Mounting the dial and hands*
- *Assembly of all housing components*
- *Final assembly of the entire watch*
- *Water resistance test of the assembled watch*
- *Accuracy test of the finished watch*
- *Final optical and technical inspection of the repaired watch*

### Partial Service on earlier Models:

- *Removing the movement from the case*
- *Dismantling the housing into all its components*
- *Cleaning of all housing components in special ultrasonic cleaning devices*
- *Renewal of all seals (if still possible)*
- *Battery replacement for quartz watches*
- *Fine adjustment of the movement in mechanical watches*
- *Assembly of all components*
- *Water resistance test of the assembled watch*
- *Accuracy test of the finished watch*
- *Final optical and technical inspection of the repaired watch*

## Wasserdichtigkeitsstufen

- 3 atm: wasserdicht gegenüber Wasserspritzern z.B. beim Händewaschen
- 5 atm: wasserdicht beim Duschen und Baden
- 10 atm: wasserdicht beim Schwimmen
- 30 atm: wasserdicht beim Tauchen

## Water Resistance Levels

- 3 atm: waterproof against water splashes, e.g. when washing hands
- 5 atm: waterproof for showering and bathing
- 10 atm: waterproof when swimming
- 30 atm: waterproof when diving

## Wasserdichtigkeit

Jede BOTTA design Armbanduhr wird vor der Auslieferung auf Wasserdichtigkeit geprüft. Die Normen DIN 8310 bzw. ISO 2281 legen dabei die zu verwendenden Dichtigkeitsangaben und Prüfverfahren genau fest. Die Angabe „Wasserdicht bis 3 bar“ oder „3 ATM“ bedeuten laut DIN, dass die geprüfte Uhr für eine begrenzte Zeit einem Druck von 3 bar standhält, ohne dass Wasser eindringt (entspricht 30 m Wassersäule, die auf der Uhr lasten, oder einem Druck von 300N (entspricht 30kg) pro Quadratzentimeter).

Bei Bewegungen unter Wasser, z. B. in der Badewanne, oder unter einem Wasserstrahl (z.B. beim Duschen) können erhebliche Druckspitzen entstehen. Der dadurch verursachte dynamische Druck übersteigt den geprüften statischen Druck teilweise um ein Vielfaches. Darum ist erst mit Uhren ab der Klassifizierung 5 bar / 5 ATM Duschen und Baden bedenkenlos möglich. Ab der Klassifizierung 10 bar / 10 ATM kann die Uhr auch beim Schwimmen verwendet werden.

Die Voraussetzung für eine zuverlässige Erhaltung dieser Dichtigkeit ist allerdings eine regelmäßige und vor allem sachgerechte Wartung der Uhr. Denn die Wasserdichtigkeit ist keine bleibende Eigenschaft. Die eingebauten Dichtungselemente lassen im täglichen Gebrauch nach und können durch äußere Einflüsse (z.B. durch Herunterfallen oder beim Batteriewechsel) beschädigt werden. Darum prüfen unsere Techniker im Servicefall die Wasserdichtigkeit Ihrer Botta-Design Armbanduhr und stellen die Dichtigkeit gegebenenfalls durch Erneuerung der Dichtungen wieder her.

## Water Resistance

*Prior to being shipped, every Botta-Design wristwatch is tested for water resistance. The DIN 8310 and ISO 2281 standards contain precise specifications regarding the water resistance claims and testing procedures to be used. According to DIN, describing a watch as being "water resistant to 3 bar" or "3 ATM" means that the tested watch is able to withstand a pressure of 3 bar for a limited period of time without water entering it (equivalent to a 30 m column of water bearing down on the watch, or a pressure of 300N, i.e. 30 kg, per square centimetre).*

*Movements underwater, e.g. in the bathtub or under a jet of water (e.g. when showering), can cause considerable pressure peaks. The dynamic pressure generated as a result exceeds the tested static pressure many times over in some cases. Consequently, only watches classified as 5 bar / 5 ATM or higher are suitable for showering and bathing. Watches with the classification 10 bar / 10 ATM or higher can also be worn while swimming.*

*The watch must undergo regular and above all expert maintenance if their water resistance is to reliably preserved, as water resistance is not a feature that can be guaranteed permanently. The integrated sealing elements suffer wear during daily use and can be damaged by external factors (e.g. if the watch is dropped or the battery is replaced). When a watch is sent in for service, our technicians therefore also test the water resistance of your Botta-Design wristwatch and if necessary restore the original resistance level by renewing the sealing elements.*

